



© 2015 Seiko Epson Corporation.  
All rights reserved.  
Printed in XXXXXX

**Először olvassa el ezt**  
Ennél a nyomtatónál óvatosan kell bánnia a festékekkel. A tinta kiforrósíthat, amikor betölti vagy újratölti a tintatartályba. Ha a tinta a ruhájára vagy használati tárgyaira kerül, lehet, hogy nem jön ki.

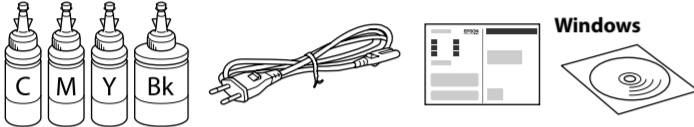
**Najprv si přečtajte**  
Táto tlačiareň vyžaduje opatrné zaobchádzanie s atramentom. Pri naplnení zásobníkov atramentom môže dôjsť k postriekaniu atramentom. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

**Citiți mai întâi aceste instrucțiuni**  
Această imprimantă necesită manipularea cu atenție a cernelei. Cernaala se poate vărsa în timp ce umpleți sau reumpleți rezervoarele cu cernaală. În cazul în care cernaala vă pătează hainele sau lucrurile, este posibil să nu mai iasă la spălat.

**Първо прочетете това**  
Този продукт изисква внимателно боравене с мастилото. При пълнене или допиване на резервоарите може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите ви попадне мастило, възможно е то да не може да бъде отстранено.

Fontos: az ilyen utasításokat a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.  
Dôležité: musia sa dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.  
Important: pentru evitarea deteriorării echipamentului, trebuie respectate aceste instrucțiuni.  
Важно: трябва да се спазва, за да се избегнат повреди на оборудването.

**1**

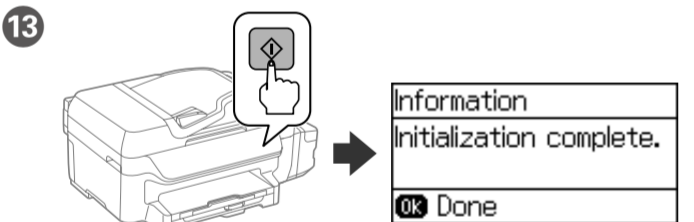


A tartalom a helytől függően változhat.  
Obsah sa môže líšiť podľa lokality.  
Conținutul poate să difere în funcție de locație.  
Съдържанието може да бъде различно в зависимост от местоположението.

- Addig ne bontsa fel a tintapalackokat, amíg nem akarja vele feltölteni a tintatartályt. A tintapalack a megbízhatóság érdekében vákuumsomagolt.
- A tinta minősége és mennyisége még hópaprdt tintapatronok esetén is garantált, így azok biztonságosan használhatók.
- Neotvárajte obal nádobky na atrament, kým nebudete pripravení na naplnenie zásobníka atramentu. Kazeta je vákuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti.
- Aj v prípade, že sú niektoré nádobky na atrament stlačené, kvalita a množstvo atramentu sú zaručené. Je teda možné ich bezpečne použiť.
- Nu deschideți ambalajul în care se află sticla de cernaală decât în momentul în care sunteți pregătiți să umpleți rezervoarul. Sticla de cernaală este ambalată în vid pentru a-și păstra caracteristicile.
- Chiar dacă unele sticle de cernaală prezintă urme de lovituri, calitatea și cantitatea cernelei sunt garantate și aceasta poate fi folosită în siguranță.
- Не отваряйте опаковката на шишенцето с мастило, докато не сте готови да напълните резервоара. Шишенцето с мастило е вакуумирано, за да се съхрани издръжливостта му.
- Дори ако някои шишенца с мастило са увредени, качеството и количеството на мастилото е гарантирано и можете спокойно да ги използвате.

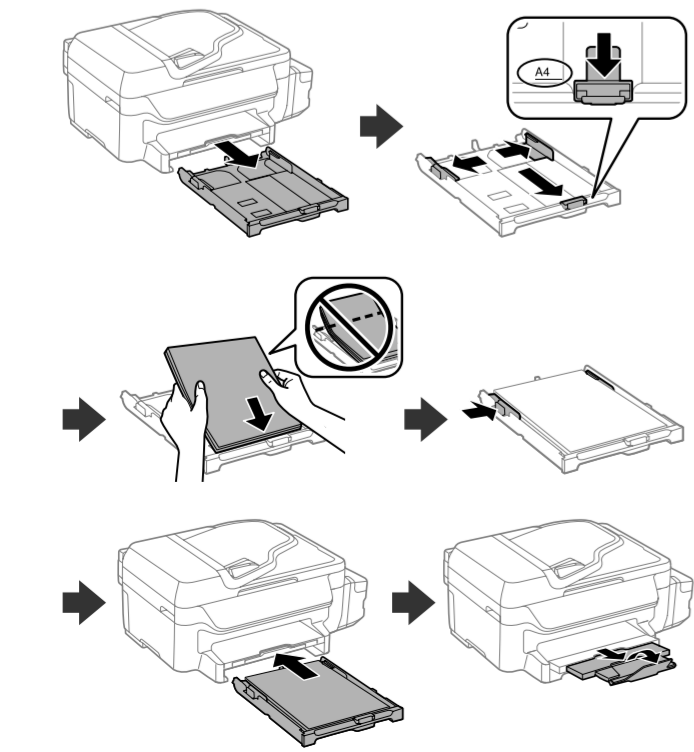
**12** Amikor megjelenik a telepítési útmutató megtekintéséről szóló üzenet, nyomja le, majd tartsa lenyomva az OK gombot 3 másodpercig.  
Keď sa objaví hlásenie zobrazenia návodu na inštaláciu, stlačte OK na 3 sekundy.

Atunci când este afișat mesajul de consultare a manualului de instalare, apăsați pe OK timp de 3 secunde.  
Когато съобщението за разглеждане на ръководството за настройка се покаже, натиснете OK за 3 секунди.

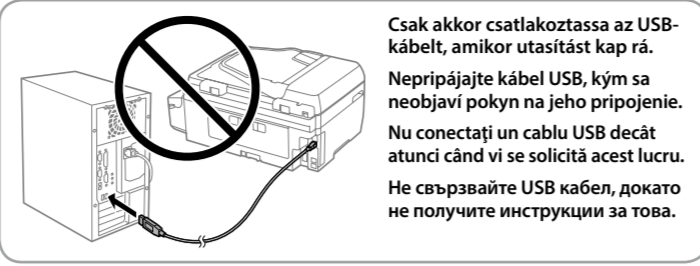


Győződjön meg arról, hogy a patronok megteltek tintával, majd nyomja meg az OK gombot a tintatöltés megkezdéséhez. A festékekkel való feltöltés körülbelül 20 percig tart.  
Skontrolujte, či sú nádobky naplnené atramentom, a potom začnite doplniť atrament stlačením OK. Plnenie atramentom trvá asi 20 minút.  
Confirmați faptul că rezervoarele sunt pline cu cernaală și apoi apăsați pe OK pentru a începe încărcarea cernelei. Încărcarea cernelei durează aproximativ 20 de minute.  
Уверете се, че резервоарите са пълни с мастило, след което натиснете OK, за да започнете да зареждате с мастило. Зареждането на мастилото трае около 20 минути.

**14** A papírt a papírkazettába a nyomtatandó oldalával lefelé kell betölteni. Do kazety na papier vložte papier tak, aby strana na tlač smerovala nahor.  
Încărcați hârtie în caseta pentru hârtie, cu partea imprimabilă orientată în jos.  
Заредете хартия в касетата с хартия с печатната страна надолу.



**2**



Csak akkor csatlakoztassa az USB-kábelt, amikor utasítás kap rá.  
Неприпаяйте кабел USB, към са неobjaví pokyn na jeho pripojenie.  
Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se solicită acest lucru.  
Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.

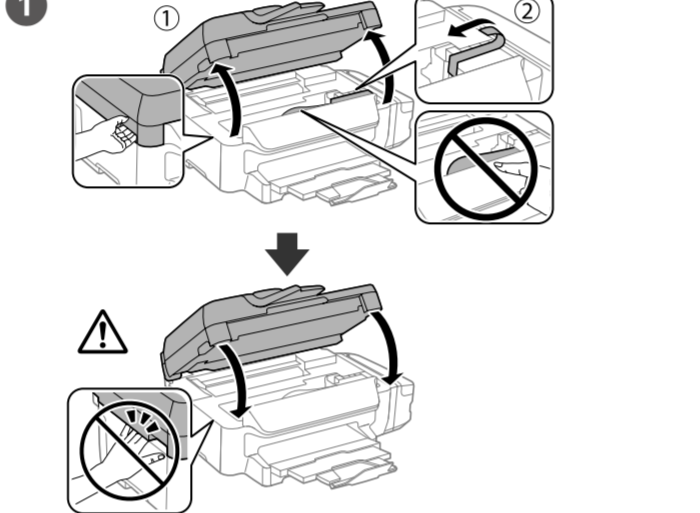
**Windows**  
Helyezze be a CD-t, majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a telepítési folyamat befejezéséhez.  
Vložte disk CD a podľa pokynov na obrazovke dokončíte proces inštalácie.  
Introduceți suportul CD și urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a finaliza procesul de instalare.  
Поставяте CD и следвайте инструкциите на екрана, за да завършите процеса на инсталиране.

Ha Tűzfal-felvezetés jelenik meg, engedélyezze az elérést az Epson-alkalmazások számára.  
Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.  
Dacă apare alerta paravanului de protecție, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson.  
Ако се появи предупреждението за защитна стена, разрешете достъпа за приложенията на Epson.

**Windows (No CD/DVD drive)**  
**Mac OS X**  
**iOS / Android**  
**No PC**

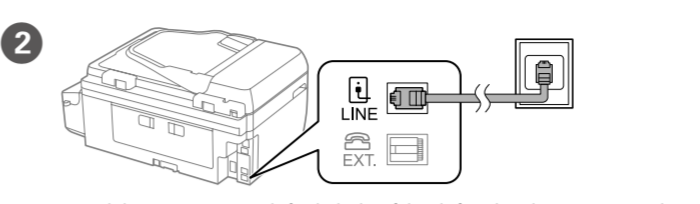
Folytassa a műveletet a következő lépéssel (3. szakasz).  
Pokračujte ďalším krokom (časť 3).  
Тreceți la următorul pas (Secțiunea 3).  
Продължете към следващата стъпка (раздел 3).

**3**



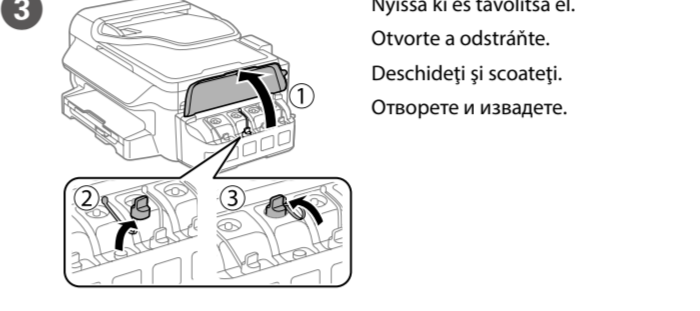
Távolítson el minden védőanyagot.  
Odstráňte všetky ochranné materiály.  
Scoateți toate materialele de protecție.  
Отстранете всички защитни материали.

**4** Soha ne tárolja a nyomtatót függőleges helyzetben, még tárolás vagy szállítás céljából sem, mert a tinta kiszivároghat.  
Тлаciareн не кидь, ани при складовани alebo preprave, neumiestňujte do vertikálnej polohy; v opačnom prípade môže vytečť atrament.  
Nu așezați niciodată imprimanta pe verticală, chiar dacă o depozitați sau o transportați; în caz contrar, este posibil ca cernaala să curgă.  
Никога не поставяйте принтера вертикално, дори и при съхранение или транспортиране, защото е възможно мастилото да протече.

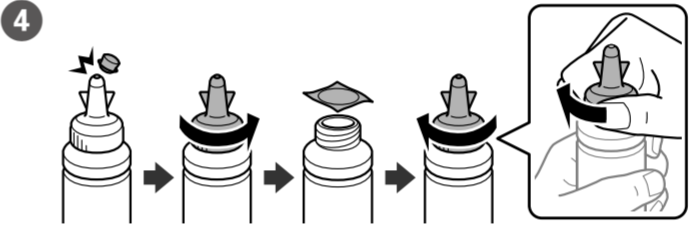


Csatlakoztasson egy telefonkábelrel a fali telefonaljzathoz és a terméken lévő LINE-porthoz.  
Товábbi részletekért lásd a *Használati útmutatót* (PDF).  
Pripojte telefónny kábel k nástennej telefónnej zásuvke a k portu LINE na vašom produkte.  
Viac podrobností nájdete v *Používateľská príručka* (PDF).  
Conectați un cablu de telefon la o mușă de telefon de pe perete și la portul LINE de pe produsul dvs.  
Consultați *Ghidul utilizatorului* (PDF) pentru mai multe detalii.

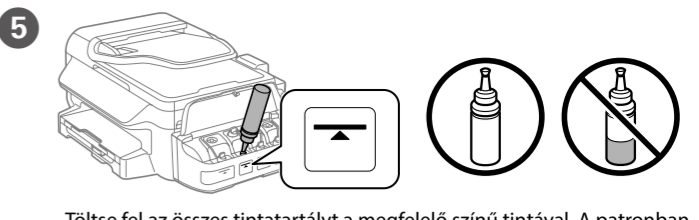
Свържете телефонния кабел към контакт за телефон и към LINE порта на Вашия продукт.  
Вижте *Ръководство на потребителя* (PDF) за повече информация.



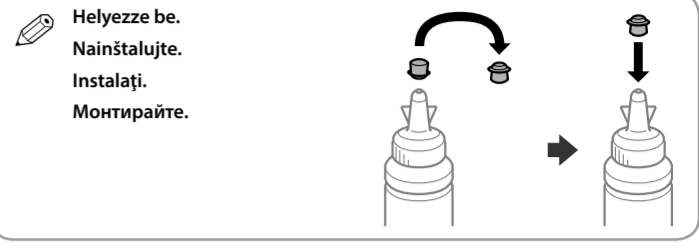
- Használja a nyomtatóhoz kapott tintapatronokat.
- Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.
- Použite nádobky s atramentom dodané spolu s tlačiarňou.
- Spoločnosť Epson neručí za kvalitu ani spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, na ktoré sa nevztahujú záruky spoločnosti Epson.
- Folosiți sticle de cernaală livrate împreună cu imprimanta.
- Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelei neoriginale. Folosirea cernelei neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.
- Използвайте шишенцата с мастило, доставени с Вашия принтер.
- Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.



Pattintsa le, távolítsa el, majd zárja be szorosán.  
Odlepte, odstráňte a potom pevne zatvorte.  
Отпъртайте капачул дин вярф, scoateți капачул și apoi închideți ferm.  
Отпърте, свалете, след което затворете плътно.



Töltse fel az összes tintatartályt a megfelelő színű tintával. A patronban lévő összes tintát használja fel.  
Každý zásobník naplňte atramentom správnej farby. Použite celý objem atramentu v nádobke.  
Umpleți fiecare rezorvor cu cernaală de culoare adecvată. Utilizați întreaga cantitate de cernaală din sticlă.  
Напълнете всеки резервоар с правилния цвят мастило.  
Използвайте всичкото мастило в шишенцето.



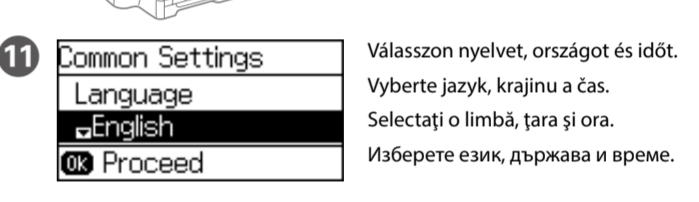
**6** Biztonságosan zárja be. Poriadne zatvorte. Inchiideți bine capacul. Затворете плътно.

**7** Mindegyik tintapatron esetében ismételje meg a 6-8. lépést. Pre každú nádobu s atramentom zopakujte kroky 6 až 8. Repetați pașii 6-8 pentru fiecare sticlă de cernaală. Повторете стъпки от 6 до 8 за всяко шишенце с мастило.

**8** Csukja le. Затворте. Inchiideți. Затворете капака.

**9** Csatlakoztassa és dugja be. Pripojte a zapojte do zásztrčky. Conectați echipamentul și introduceți-l în priză. Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.

**10** Kapcsolja be. Zapnite. Porniți imprimanta. Включете.



**11** Válasszon nyelvet, országot és időt. Vyberte jazyk, krajinu a čas. Selectați o limbă, țara și ora. Изберете език, държава и време.

**15** Paper Setup  
Select paper size and  
OK Proceed

Állítsa be a papírméretet és a papírtípust.  
Nastavte veľkosť papiera a typ papiera.  
Setați dimensiunea hârtiei și tipul hârtiei.  
Задайте размера и вида на хартията.

**16** Fax Settings  
Start setting up?  
Connect the phone line  
Yes No

Nyomja meg a gombot a fax beállításához, vagy nyomja meg a gombot a későbbi beállításához.  
Stlačte ▲ na nastavenie faxu alebo stlačte ▼, ak chcete fax nastaviť neskôr.  
Apăsați pe ▲ pentru a configura faxul sau apăsați pe ▼ pentru a-l configura ulterior.  
Натиснете ▲, за да конфигурирате факса, или натиснете ▼, за да го настроите по-късно.

**17** Látogasson el a weboldalra a telepítés elindításához, telepítse a szoftvert, illetve alkalmazásokat, majd végezze el a hálózati beállítások konfigurálását.  
Navštivte webový stránku a spustíte proces nastavenia, nainštalujte softvér alebo aplikácie a nakonfigurujte nastavenia siete.  
Vizitáți site-ul web pentru a începe procesul de configurare, a instala software sau aplicații și a efectua setări de rețea.  
Посетете уеб сайта, за да стартирате процеса на инсталиране, инсталирайте софтуер или приложения, за да конфигурирате мрежовите настройки.

**Windows (No CD/DVD drive)**  
**Mac OS X**

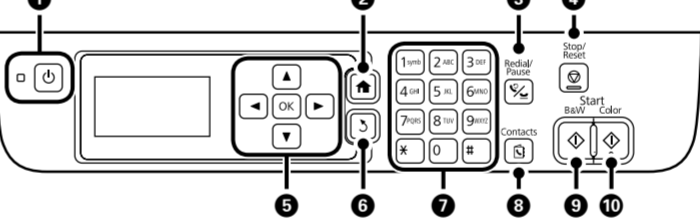


**Epson Connect**

→ <https://www.epsonconnect.com/>

Мобилескзкозе segítségével a világ bármely részéről nyomtathat Epson Connect-kompatibilis nyomtatójára. Látogasson el a weboldalra a további információért.  
Pomocou mobilného zariadenia môžete tlačiť z ktoréhokoľvek miesta na svete na tlačiarňi kompatibilnej s aplikáciou Epson Connect. Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke.  
Utilizând dispozitivul mobil, puteți imprima din orice locație de pe glob pe imprimanta dvs. compatibilă Epson Connect. Vizitați site-ul web pentru mai multe informații.  
Чрез Вашето мобилно устройство можете да отпечатвате от всяко място в света към Вашия принтер, съвместим с Epson Connect. Посетете уебсайта за повече информация.

**Útmutató a kezelőpanelhez**  
**Spríevodca ovládacím panelom**  
**Ghid pentru panoul de control**  
**Насоки за панела за управление**



- A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja. Služi na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne. Pornežte sau oprește imprimanta. Включва/изключва принтера.
- Megjelenti a kezdőképernyőt. Zobrazuje úvodnú obrazovku. Afășează ecranul de pornire. Показва началния екран.
- Írja be a legutóbb hívott számot, vagy faxszám megadása esetén írjon be egy számot. Zadánie naposledy voleného čísla alebo zadanie pauzy pri zadávaní faxového čísla. Introduceți ultimul număr apelat sau introduceți o pauză atunci când introduceți un număr de fax. Въведете последния набран номер или въведете интервал при въвеждане на факс номер.
- Leállítja a jelenlegi műveletet. Zastaví aktuálnu operáciu. Опрете операцията. Спрете текущата операция.
- Nyomja meg a gombot a menük kiválasztásához. A kiválasztás jóváhagyásához vagy a kiválasztott funkció elindításához nyomja meg az OK gombot. Na voľbu ponúk stlačte ▲, ▼ alebo ▼. Stlačením tlačidla OK potvrdíte svoju voľbu alebo spustíte vybranú funkciu. Apăsați pe ▲, ▼ și pe ▼ pentru a selecta meniuri. Apăsați pe OK pentru a confirma selecția sau a executa funcția selectată. Натиснете ▲, ▼ и ▼ за избор на менюта. Натиснете OK, за да потвърдите избора си или да изпълните желаната функция.
- Visszatér az előző képernyőre. Návrát na predchádzajúcu obrazovku. Revine la ecranul anterior. Връща предния екран.
- Számok, karakterek és szimbólumok bevitele. Zadávanie čísel, znakov a symbolov. Introducere numere, caractere și simboluri. Въведете номера, букви и символи.
- Névjegylista megnyitása. Otvára zoznam kontaktov. Deschide lista de contacte. Отваря списъка с контакти.
- Nyomtatás, másolás, lapolvasás vagy faxolás elindítása. Spúšťa tlač, kopírovanie, skenovanie a faxovanie. Începe imprimarea, copierea, scanarea și expedierea unui fax. Стартира печат, копиране, сканиране и факс.

**Másolás**  
**Kopírovanie**  
**Copierea**  
**Копиране**

**1** Nyissa fel a dokumentumfedelelet. Otvorte kryt dokumentov. Deschideți capacul pentru documente. Отворете капака за документи.

**2** Helyezze el az eredetit, majd csukja le a fedelet. Umieštnite originál a zatvorte kryt. Așezați documentul original și apoi închideți capacul. Поставяте оригинала, след което затворете капака.

**3** Válassza a Másolás gombot. Zvolte Kopírovať. Selectați Copiere. Изберете Копиране.

**4** A másolatok számának megadásához nyomja meg a ▲ és a ▼ gombot. Stlačením tlačidla ▲ a ▼ zadajte počet kópií. Apăsați pe butoanele ▲ și ▼ pentru a introduce numărul de copii. Натиснете бутоните ▲ и ▼, за да въведете избраното меню.

**5** Nyomja meg az OK gombot. Válassza az Elrendezés lehetőséget, majd válassza ki a megfelelő elrendezést. Stlače tlačidlo OK. Vyberte položku Rozloženie a potom vyberte príslušné rozloženie. Apăsați pe butonul OK. Selectați Aspect și apoi selectați aspectul corespunzător. Натиснете бутона OK. Изберете Оформление, след което изберете подходящия изглед.

**6** Nyomja meg a ▼ gombot, majd igény szerint adjon meg más beállításokat is. Stlače tlačidlo ▼ a podľa potreby upravte ostatné nastavenia. Apăsați pe butonul ▼ și apoi efectuați alte setări după cum este necesar. Натиснете бутона ▼, след което конфигурирайте други настройки, ако е необходимо.

**7** Nyomja meg a gombot a másolás elindításához. Stlačením gomb spustíte kopírovanie. Apăsați pe gomb pentru a începe copierea. Натиснете gomb, за да започнете копирането.



## Nyomatási minőség sűgőja Pomocník ku kvalite tlače Asistență pentru calitatea de imprimare Помощ за качеството на печат

- Ha hiányzó szegmenseket vagy szakadozott vonalakat talál a nyomaton, nyomtasson fűvókaiellenőrző mintát annak ellenőrzésére, hogy nincsenek-e eldugulva a fűvókák.  
**Válassza a Beállítás > Karbantartás > Fűvókai-ellenőrzés** elemet. Ha minden vonal nyomtatása az (a) ábra szerint történt, akkor a fűvókák nincsenek eltömődve. **Válassza a Befezés** elemet. Ha hiányzó szegmenseket vagy töredékes vonalakat lát (mint a (b) esetben), folytassa a lépéssel.

Ak az sajátos výtlačkách vidíte chýbajúce segmenty alebo prerušované čiary, vytlačte kontrolnú vzorku dýzy a overte, či nie sú dýzy tlačovej hlavy zanesené. **Zvoľte položky Nastavenie > Údržba > Tlačová hlava Kontrola dýz.** Ak sú čiary výtlačné ako na obrázku (a), dýzy nie sú zanesené. **Dovôľte Dokončiť.** Ak vidíte chýbajúce segmenty alebo prerušované čiary, ako je to znázornené na obrázku (b), prejdite na krok 2.

Dacă observați segmente care lipsesc sau rânduri întrerupte pe materialul imprimat, imprimați un model de verificare a duzelor pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire nu sunt infundate. **Selecțiați Configurare > Întreținere > Verif. duză cap imprimare.** Dacă toate liniile sunt imprimate așa cum se afișează în (a), duzele nu sunt infundate. **Selecțiați Terminare.** Dacă observați segmente care lipsesc sau rânduri întrerupte așa cum se afișează în (b), faceți salt la pasul 2.

Ako vidíte lipšvací segmenty alebo prekŕšaní riadky v razpečatke, otpečatajte šarka za kontrola na duzite, za da proverite dali duzite na pečatacía hlava ne sa zalušeni. **Izberete Instaliranje > Poddržka > Kontrola duzi pečat. glava.** Ako vsičkí riadky ne sa otpečatani kako e pokazano v (a), duzite ne sa zalušeni. **Izberete Kraj.** Ako zabeležite lipšvací segmenty alebo prekŕšaní riadky, kako e pokazano v (b), otidete na stýlka 2.
- Válassza ki a **A nyomatófej tisztítása** lehetőséget, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.  
**Vyberte možnosť Vycítite tlačovú hlavu** a postupujte podľa pokynov na obrazovke.  
**Selecțiați Curățati capul de tipărire** și urmați instrucțiunile de pe ecran.  
**Izberete Почистите печатацата глава** и следвайте инструкциите на екрана.

- A tisztítás mindegyik tartályból fogyaszt némi tintát, ezért csak akkor végezzen tisztítást, ha romlik a nyomatok minősége.  
**Pri čistení sa spotrebuje určité množstvo atramentu zo všetkých zásobníkov, takže čistenie spúšťa je len v prípade, že sa na výtlačkoch znížila kvalita.**  
**La curățarea capului de tipărire se va folosi o cantitate de cerneală din toate rezervoarele, așadar, executati curățarea doar dacă scade calitatea de imprimare.**  
**Pri počítvaní sa e používa izvestno količstvo masliło ot vsičkí rezervoari, zatova startirajte počítvanie samo ako kvaliteto na razpečatke se vluši.**

- Ne érintse meg az alábbi ábrán látható részeket. Ez meghibásodást okozhat.  
**Ne dotýkajte sa časti, ktoré sú zobrazené na obrázku nižšie. Môže to spôsobiť poruchu.**  
**Nu atingeți componentele afișate în ilustrația de mai jos. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.**  
**Не докосвайте частите, показани в илюстрацията по-долу. Ако го направите, това може да доведе до неизправност.**



## Papírelakadás elhárítása Odstránenie zaseknutého papiera Eliminarea blocajului de hârtie Изчистване на заседнала хартия

- Távoltítsa el a készülékben lévő összes papírt, az elszakadt darabokat is beleértve, majd nyomja meg az LCD-kijelzőn lévő gombot.
- Vyberte všetok papier zvnútra, vrátane všetkých roztrhnutých kúskov, a potom stlačte tlačidlo zobrazené na obrazovke LCD.
- Scoateți toată hârtia din interior, inclusiv bucițele rupte, dacă există, iar apoi apăsați pe butonul afișat pe ecranul LCD.
- Отстранете всички листовне хартия вътре, включително разкъсаните парчета, след което натиснете бутона, показан на LCD екрана.

- Ne érintse meg az alábbi ábrán látható részeket. Ez meghibásodást okozhat.  
**Ne dotýkajte sa časti, ktoré sú zobrazené na obrázku nižšie. Môže to spôsobiť poruchu.**  
**Nu atingeți componentele afișate în ilustrația de mai jos. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.**  
**Не докосвайте частите, показани в илюстрацията по-долу. Ако го направите, това може да доведе до неизправност.**



## Tinta feltöltése Naplnenie atramentom Realimentarea cu cerneală Допълване с мастило

- Kövesse az alábbi lépéseket a tinta feltöltéséhez.  
**Atrament naplňte podľa nasledujúci ch krokov.**  
**Urmați pașii de mai jos pentru a realimenta cu cerneală.**  
**Следвайте стъпките по-долу, за да допълните с мастило.**

**1 Szemrevételezéssel ellenőrizze a tintaszintet magukban a tintatartályokban.**  
**Ha tovább folytatója a nyomtatást, amikor a tinta kifogyott, azaz károsíthatja a nyomtatót. Az Epson azt ajánlja, hogy az összes tintatartályt töltsse fel a felső vonalig, amikor a nyomtató nem működik, hogy visszaállítsa a tintaszintet.**  
**Vizuálne skontrolujte hladiny atramentu v skutočných zásobníkoch atramentu.**  
**Ak budete tlačiareň ďalej používať, keď je zásobník bez atramentu, môže dôjsť k poškodeniu. Spoločnosť Epson odporúča doplniť zásobník atramentu po hornú rýsku, keď tlačiareň netlačí, čím vynulujete hladinu atramentu.**  
**Verificati vizual nivelurile efective de cerneală din rezervoare. Continuarea utilizării imprimantei atunci când se termină cerneala poate deteriora imprimanta. Epson recomandă umplerea rezervorului de cerneală până la linia superioară atunci când imprimanta nu este în funcțiune pentru a reseta nivelul de cerneală.**  
**Визуално проверете нивата на мастило в действителните резервоари с мастило.**  
**Продължителната употреба на принтера, когато мастилото свършва, може да повреди принтера. Epson препоръчва допълване на резервоара с мастило до горната черта, когато принтерът не работи, за да се нулира нивото на мастило.**
  - Válassza ki **Beállítás > Karbantartás > Tintaszintek visszaállítás**a lehetőségét.  
**Vyberte položky Nastavenie > Údržba > Vynulovať hladiny atramentu.**  
**Selecțiați Configurare > Întreținere > Resetare niveluri cerneală.**  
**Izberete Instaliranje > Poddržka > Нулир. нивата на мастило.**
  - Nyomja meg a **o** gombot.  
**Stlače o.**  
**Апэсаці pe o.**  
**Натиснете o.**
  - A tintának a felső vonalig történő feltöltéséhez olvassa el az első oldalon található 3. szakasz 3. lépését.  
**Pozrite si kroky 3 až 3 v části 3 na prednej strane a naplňte zásobníky po hornú rýsku.**  
**Consultați pașii 3 - 3 din secțiunea 3 de pe prima pagină pentru a reumple rezervoarele la linia superioară.**  
**Вижте стъпки от 3 до 3 в раздел 3 на първата страница, за да допълните резервоарите до горната черта.**
- Ha marad még tinta a tintalackban, miután feltöltötte a tartályt a felső vonalig, jó szorosan rögzítse kupakját, majd tegye el a tintalackot függőlegesen tárolva későbbi felhasználás céljából.**  
**Ak po doplnení zásobníka atramentu k hornému indikátoru zostane eskladit atrament v nádobke, namontujte bezpečne uzáver a uskladnite nádobku s atramentom v zvislej polohe na neskoršie použitie.**  
**Dacă în sticla de cerneală mai rămâne cerneală după umplerea rezervorului de cerneală până la linia superioară, închideți bine capacul sticlei și păstrați sticla în poziție verticală pentru folosire ulterioară.**  
**Ако след допълване на резервоара до горната линия в шишенцето остане мастило, затворете плътно капачката и запазете шишенцето изправено за по-нататъшна употреба.**

## Tintapatronok Nádobky s atramentom Sticlele de cerneală Шишенца с мастило

BK	C	M	Y
774	664	664	664

- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön meg, és ne rojtólódjon ki. **Не доволте, абы са напájcí кáбел поškodil, пáрипадe rozodol. Evitajti deteriorarea sau uzura cablului de alimentare.**  
**Не позволявайте повреждане или противяне на захранващия кабел.**
- A nyomtatót olyan fali konnektor közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábel csatlakozóját. **Umiescintie tlačiareň blízko síefovej zásuvky, kde bude možné napájcí kábel ľahko odpojiť.**
- Ne helyezze vagy tárolja a terméket a szabadban, szennyezett vagy poros területen, víz közelében, hőforrás mellett, illetve úts- és rzkódászveszélyes, túl meleg vagy magas páratartalmú helyeken. **Zariadenie neumiestňujte ani neskladujte vonku, pri nadmernom znečistení alebo prachu, pri vode, pri teplených zdrojoch alebo na miestach vystavených otrosom, vibráciám, vysokej teplote alebo vlhkosti.**
- Ügyeljen arra, hogy a készülékre ne freccsenjen folyadék, és hogy nedves kézzel ne nyúljon a készülékhez. **Обяте на то, абы са на výroбок невывляла жиадна текutina a nemанпулуите výroбок с мокримí rukami.**
- Az LCD-képernyő meghibásodik, forduljon a forgalmazóhoz. **Ha az LCD-képernyő meghibásodik, forduljon a forgalmazóhoz. Ha folyadékkristály-oldat kerül a kezére, mossa le alaposan vízzel és szappannal. Ha folyadékkristály-oldat kerül a szemébe, azonnal öblítse ki a szemét vízzel. Ha továbbra is diszkomfort-érzés van, vagy látási problémákat tapasztal, azonnal forduljon orvoshoz.**
- Elektromos vihar közben ne használjon telefont. **Електромос вихар közben не használjon telefont. A villámás miatt fennáll az elektromos áramütés csekély veszélye.**

## Biztonsági utasítások Bezpečnostné pokyny Instrucțiunile de siguranță Инструкции за безопасност

- Szállítás közben tartsa a nyomtatót vízszintesen. **Ellenkező esetben kifolyhat a tinta. A tinta szállításkor ügyeljen arra, hogy a tintapatron egyenesen álljon, amikor rászorítja a kupakot, és próbálja megelőzni a tinta kifolyását.**  
**Tlačiareň pri preprave udržiavajte rovno. V opačnom prípade môže atrament vytekať.**  
**Nádobku s atramentom držte pri zaistovaní uzáveru a jej prenášaní v zvislej polohe, aby nedošlo k vytečeniu atramentu.**  
**În timpul transportului, mențineți imprimanta în poziție orizontală. În caz contrar, este posibil să curgă cerneală.**  
**La transportul sticlei de cerneală, asigurați-vă că mențineți sticla în poziție verticală în timp ce strângeți capacul și luați măsurile necesare pentru a preveni scurgerea cernelei.**  
**Не наклоняйте принтера при транспортиране. В противен случай мастилото може да протече.**  
**Докато транспортирате шишенца с мастило, дръжте го изправено, когато затваряте капачката и вземете мерка да не потече.**
- Szállítás után vegye le a nyomatófejről a védőszalagot. **Ha azt tapasztalja, hogy romlik a nyomtatási minőség, futtasson le egy tisztító ciklust, vagy állítson a nyomatófejen.**  
**По преместненí odstráňte pásku zaistujúcu tlačovú hlavu. Ak pozorujete zníženie kvality tlače, spustíte cyklus čistenia alebo zarovnáte tlačovú hlavu.**  
**După ce mutați imprimanta, îndepărtați banda de siguranță a capului de tipărire. Dacă observați o scădere a calității imprimării, efectuați un ciclu de curățare sau de aliniere a capului de tipărire.**  
**След като го преместите, махнете лентата, подсигурираща печатната глава. Ако забележите влошаване на качеството на печат, стартирайте цикъл за почистване или подравнете печатацата глава.**
- Győződjön meg arról, hogy a váltóáramú hálózati tápkábel megfelel a helyi biztonsági szabványoknak. **Skontrolujte, či napájcí kábel na striedavý prúd spĺňa príslušnú miestnu bezpečnostnú normu.**
- Cablul de alimentare de c.a. trebuie să corespundă standardului de siguranță local. **Уверете се, че AC захранващия кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.**
- A dokumentumokban részletesen leírt folyamaton kívül semmiképp ne próbálja maga megjavítani a nyomtatót. **Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.**  
**Cu excepția celor menționate în documentație, nu încercați să deparnați dvs. imprimanta.**

- Ne helyezze vagy tárolja a terméket a szabadban, szennyezett vagy poros területen, víz közelében, hőforrás mellett, illetve úts- és rzkódászveszélyes, túl meleg vagy magas páratartalmú helyeken. **Zariadenie neumiestňujte ani neskladujte vonku, pri nadmernom znečistení alebo prachu, pri vode, pri teplených zdrojoch alebo na miestach vystavených otrosom, vibráciám, vysokej teplote alebo vlhkosti.**
- Не поставяйте и не съхранявайте продукта навън, близо до прекомерно замърсяване или запрашване, вода, източници на топлина, или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.
- Ne postavajte i ne skhanyavajte produkta navъn, blízko do prekomerno zamърсяване или запрашване, вода, източници на топлина, или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.
- Ne postavajte i ne skhanyavajte produkta navъn, blízko do prekomerno zamърсяване или запрашване, вода, източници на топлина, или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.
- Ne postavajte i ne skhanyavajte produkta navъn, blízko do prekomerno zamърсяване или запрашване, вода, източници на топлина, или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.
- Ne postavajte i ne skhanyavajte produkta navъn, blízko do prekomerno zamърсяване или запрашване, вода, източници на топлина, или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.
- Ne postavajte i ne skhanyavajte produkta navъn, blízko do prekomerno zamърсяване или запрашване, вода, източници на топлина, или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.

- Nyomja meg a **OK** gombot.  
**Stlače tlačidlo OK.**  
**Апэсаці pe butonul OK.**  
**Натиснете бутона OK.**
- A tintaszintek visszaállításához kövesse az LCD kijelzőn megjelenő útmutatót.  
**Pokračajte podľa pokynov na LCD obrazovke a vynulujte hladiny atramentu.**  
**Urmați instrucțiunile de pe ecranul LCD pentru a reseta nivelurile de cerneală.**  
**Следвайте инструкциите на LCD екрана, за да нулирате нивата на мастило.**

## Szállítás Prenášanie Transportul Транспортиране

- Rögzítse a nyomatófejet ragasztószalaggal. **Zaistite tlačovú hlavu páskou.**  
**Asigurați capul de tipărire cu o bandă.**  
**Обезопасете печатацата глава с лента.**
- Biztonságosan zárja be. **Poriadne zatvorte.**  
**Inchideți bine capacul.**  
**Затворете плътно.**
- Csomagolja vissza a nyomtatót a dobozába a védőanyagokkal együtt. **Zabale tlačiareň do pôvodnej škatule a použite ochranné materiály.**  
**Ambalajti imprimanta în cutia sa, utilizând materiale de protecție.**  
**Опаковайте принтера в тази кутия като използвате защитни материали.**

## Tintapatronok Nádobky s atramentom Sticlele de cerneală Шишенца с мастило

BK	C	M	Y
774	664	664	664

- A megadottól eltérő eredeti Epson tinta is olyan károkat okozhat a készülékben, amire az Epson garancia nem vonatkozik. **Používánie iného originálneho atramentu Epson než toho, ktorý sa uvádza v tomto dokumente, môže spôsobiť poškodenie, na ktoré sa nevzťahujú záruky spoločnosti Epson.**
  - Utilizarea unei alte cernele originale Epson, de un alt tip decât cel specificat aici, poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson. **Използването на оригинално мастило Epson, различно от посоченото тук, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.**
- Можете отвори документ *Používateľská príručka* (vo formáte PDF) a *Spríevodca sieťou* (vo formáte PDF) pomocou ikony odkazu, prípadne si prevzmite najnovšie verzie z nasledujúcej webovej stránky.**  
**Puteti deschide Ghidul utilizatorului (PDF) și *Ghidul de rețea* (PDF) de la pictograma de acces rapid, respectiv, puteți descărca ultimele versiuni accesând următorul site web.**  
**Можете да отворите *Ръководство на потребителя* (PDF) и *Мрежово ръководство* (PDF) от иконата за бърз достъп или да изтеглите най-новите версии от следния уеб сайт.**

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc. Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779. Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden. Обладанията відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні. для пользователей из России Срок службы: 5 года АЕЕЕ Yönetmelikine Uygundur. Ünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin sıkayeti ve tirazları konusunda bilgilerinize başvurularınız tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir. Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-265-53-3131 Web: <http://www.epson.com/>